

# SIGMADUR™ 520

## SIGMADUR HB FINISH

### OPIS

Nawierzchniowa farba dwuskładnikowa, grubopowłokowa, poliuretanowa na bazie alifatyczno-akrylowej z półpołyskiem

### CHARAKTERYSTYKA PODSTAWOWA

- Łatwa aplikacja wałkiem i natryskiem bezpowietrznym
- Nieograniczony czas przemalowania
- Doskonała odporność na działanie czynników atmosferycznych
- Dobra trwałość koloru i połysku (wersja aluminium zmienia się w kolor szary)
- Nie kreduje, nie żółknie
- Utwardza się w temperaturach do  $-5^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$ )
- Wytrzymała i odporna na ścieranie
- Odporna na zachlapanie olejami mineralnymi i roślinnymi, parafinami, alifatycznymi produktami naftowym i średnio agresywnymi chemikaliami
- Kolejne powłoki można nanosić nawet po długim okresie narażenia na działanie czynników atmosferycznych

### KOLOR I POŁYSK

- Pełen zakres kolorów łącznie z kolorem aluminiowym jasnym i ciemnym
- Półpołysk

### DANE PODSTAWOWE W $20^{\circ}\text{C}$ ( $68^{\circ}\text{F}$ )

Dane dla wymieszanych komponentów	
Ilość składników	dwa
Gęstość	Biała: 1,4 kg/l (11,7 lb/US gal) Aluminium: 1,1 kg/l (9,2 lb/US gal)
Zawartość substancji stałych	Biała: $58 \pm 2\%$ Aluminium: $51 \pm 2\%$
VOC (dostarczane)	Directive 1999/13/EC, SED: max. 287 g/kg (biała) max. 377 g/kg (Directive 1999/13/EC, SED) (biała) max.491 g/kg (Directive 1999/13/EC,SED) (aluminium) max. 383,0 g/l (approx. 3,2 lb/gal) (biała) max. 405,0 g/l (approx. 3,4 lb/gal) (aluminium)
Zalecana grubość powłoki suchej	50 - 75 $\mu\text{m}$ (2,0 - 3,0 mils) w zależności od systemu
Wydajność teoretyczna	Biała: 11,6 $\text{m}^2/\text{l}$ for 50 $\mu\text{m}$ (465 $\text{ft}^2/\text{US gal}$ for 2,0 mils) Aluminium: 9,6 $\text{m}^2/\text{l}$ for 50 $\mu\text{m}$ (385 $\text{ft}^2/\text{US gal}$ for 2,0 mils)
Suchość dotykowa	1 godz.
Przerwy między nakładaniem kolejnych powłok	Minimum: 6 godz. Maksimum: nielimitowany
Pełne utwardzenie	4 dni



# SIGMADUR™ 520

## SIGMADUR HB FINISH

### Dane dla wymieszanych komponentów

<b>Okres przechowywania (chłodne i suche miejsce)</b>	Baza: co najmniej 36 mies. przechowywana w suchych i chłodnych warunkach Utwardzacz: co najmniej 24 mies. gdy przechowywany w suchych i chłodnych warunkach
---	--

#### Notatki:

- Patrz DANE DODATKOWE - wydajność teoretyczna a grubość powłoki
- Patrz DANE DODATKOWE - czas przemalowania
- Patrz DANE DODATKOWE - czas utwardzania

### ZALECANE PRZYGOTOWANIE POWIERZCHNI I WARUNKI APLIKACJI

#### Warunki przygotowania powierzchni

- Poprzednia powłoka (epoksydowa lub poliuretanowa) musi być sucha i wolna od wszelkich zanieczyszczeń
- Powierzchnia poprzedniej powłoki powinna być odpowiednio szorstkowana, jeżeli jest to potrzebne

#### Temperatura podłoża i warunki aplikacji

- Podczas aplikacji i utwardzania temperatura podłoża do -5°C (23°F) jest akceptowalna, pod warunkiem że podłoże jest suche i wolne od lodu
- Temperatura podłoża powinna być co najmniej o 3°C (5°F) wyższa od temperatury punktu rosy
- Maksymalna wilgotność względna podczas aplikacji i utwardzania nie powinna przekraczać 85%
- Przedwczesne narażenie na kondensację wody lub deszcz może spowodować zmianę koloru i połysku

### INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

#### Stosunek mieszania objętościowo: baza do utwardzacza - 88 : 12

- Temperatura mieszanych bazy i utwardzacza powinna być powyżej 10°C (50°F), w przeciwnym razie może zaistnieć potrzeba dodatkowej ilości rozcieńczalnika dla uzyskania odpowiedniej lepkości
- Dodanie zbyt dużej ilości rozcieńczalnika zmniejsza odporność na powstawanie zacieków
- Rozcieńczalnik powinien być dodawany dopiero po wymieszaniu składników
- Wersja aluminium ma niższy połysk i kolor niż wersja standardowa, który może się różnić w zależności od metody aplikacji

#### Czas wstępnej reakcji

brak

#### Przydatność mieszaniny do stosowania

5 godz. w 20°C (68°F)

Uwaga: Patrz DANE DODATKOWE- czas przydatności do stosowania



# SIGMADUR™ 520

## SIGMADUR HB FINISH

### NATRYSK PNEUMATYCZNY

**Zalecany rozcieńczalnik**

THINNER 21-06

**Objętość rozcieńczalnika**

5 - 10%, w zależności od wymaganej grubości powłoki i warunków aplikacji

**Średnica dyszy**

1.0 - 1.5 mm (ok. 0.040 - 0.060 cala)

**Ciśnienie na dyszy**

0,3 - 0,4 MPa (ok. 3 - 4 bar; 44 - 58 p.s.i.)

---

### NATRYSK BEZPOWIETRZNY

**Zalecany rozcieńczalnik**

THINNER 21-06

**Objętość rozcieńczalnika**

0 - 5%, w zależności od wymaganej grubości i warunków aplikacji

**Średnica dyszy**

Ok. 0.46 mm (0.018 in)

**Ciśnienie na dyszy**

15,0 MPa (ok 150 bar; 2176 p.s.i.)

---

### MALOWANIE PĘDZLEM / WAŁKIEM

**Zalecany rozcieńczalnik**

THINNER 21-06

**Objętość rozcieńczalnika**

0 - 5%

---

### ROZPUSZCZALNIK DO MYCIA

THINNER 90-53

---

# SIGMADUR™ 520

## SIGMADUR HB FINISH

### DANE DODATKOWE

Wydajność teoretyczna a grubość powłoki - biała	
DFT	Wydajność teoretyczna
50 µm (2,0 mils)	11,6 m <sup>2</sup> /l (465 ft <sup>2</sup> /US gal)
75 µm (3,0 mils)	7,7 m <sup>2</sup> /l (310 ft <sup>2</sup> /US gal)

Wydajność teoretyczna a grubość powłoki - aluminium	
DFT	Wydajność teoretyczna
50 µm (2,0 mils)	9,6 m <sup>2</sup> /l (385 ft <sup>2</sup> /US gal)
75 µm (3,0 mils)	6,4 m <sup>2</sup> /l (257 ft <sup>2</sup> /US gal)

Tabela przerw między nakładaniem kolejnych warstw dla DFT do 75 µm (3.0 mils)							
Przemaalowanie farbą...	Przerwa	-5°C (23°F)	0°C (32°F)	10°C (50°F)	20°C (68°F)	30°C (86°F)	40°C (104°F)
tą samą farbą	minimum	24 godz.	16 godz.	8 godz.	6 godz.	5 godz.	3 godz.
	maksimum	nielimitowany	nielimitowany	nielimitowany	nielimitowany	nielimitowany	nielimitowany

Uwaga: Powierzchnia powinna być sucha i wolna od wszelkich zanieczyszczeń

Czas utwardzania dla powłoki o DFT do 75 µm (3.0 mils)		
Temperatura podłoża	Wstępne utwardzenie	Pełne utwardzenie
-5°C (23°F)	24 godz.	15 dni
0°C (32°F)	16 godz.	11 dni
10°C (50°F)	8 godz.	6 dni
20°C (68°F)	6 godz.	4 dni
30°C (86°F)	5 godz.	3 dni
40°C (104°F)	3 godz.	48 godz.

#### Notatki:

- Podczas aplikacji i utwardzania należy zapewnić właściwą wentylację (patrz ARKUSZE INFORMACYJNE NR 1433 i 1434)
- Przedwczesna kondensacja i deszcz mogą spowodować zmianę koloru i połysku

# SIGMADUR™ 520

## SIGMADUR HB FINISH

### Czas użycia mieszanki (przy lepkości aplikacyjnej)

Temperatura mieszanki	Przydatność mieszanki do stosowania
10°C (50°F)	7 godz.
20°C (68°F)	5 godz.
30°C (86°F)	3 godz.
40°C (104°F)	2 godz.

### BHP

- Patrz ARKUSZE INFORMACYJNE NR 1430, 1431 oraz odpowiednie karty charakterystyki niebezpiecznego preparatu chemicznego
- Wyrób zawiera rozpuszczalniki, w związku z czym należy zachować ostrożność i unikać wdychania oparów i mgły natryskowej oraz kontaktu farby z oczami i skórą
- Zawiera toksyczny utwardzacz poliizocyanianowy
- Należy przez cały czas unikać wdychania mgły natryskowej

### DOSTĘPNOŚĆ NA ŚWIECIE

Przedsiębiorstwo PPG Protective and Marine Coatings niezmiennie dokłada starań, aby dostarczać odbiorcom identyczny wyrób niezależnie od ich umiejscowienia geograficznego. Jednakże konieczne jest czasem wprowadzanie drobnych modyfikacji do wyrobu, aby spełniał on wymagania zawarte w lokalnych lub krajowych przepisach bądź wynikające z konkretnych okoliczności. |W tego typu przypadkach należy korzystać z alternatywnych kart technicznych.

### ODNIESIENIA

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| • Objasnienia do kart technicznych   | ARKUSZ INFORMACYJNY NR 1410 |
| • Objasnienia do kart technicznych produktow   | ARKUSZ INFORMACYJNY NR 1411 |
| • Wskazowki BHP  | ARKUSZ INFORMACYJNY NR 1430 |
| • Bezpieczenstwo w pomieszczeniach zamknietych, ochrona zdrowia, ryzyko wybuchu, ryzyko zatrucia | ARKUSZ INFORMACYJNY NR 1431 |
| • Bezpieczenstwo pracy w pomieszczeniach zamknietych   | ARKUSZ INFORMACYJNY NR 1433 |
| • Wskazowki dotyczace praktycznej wentylacji   | ARKUSZ INFORMACYJNY NR 1434 |
| • Wilgotnosc wzgledna - temperatura podloza -temperatura powietrza                               | ARKUSZ INFORMACYJNY NR 1650 |

### GWARANCJA

PPG gwarantuje, że (i) posiada tytuł prawny do wyrobu, (ii) jakość tego wyrobu zgodna jest ze specyfikacjami PPG obowiązującymi dla tego wyrobu w czasie jego produkcji i (iii) wyrób zostanie dostarczony w stanie wolnym od wszelkich legalnych roszczeń osoby trzeciej o naruszenie jakiegokolwiek amerykańskiego patentu dotyczącego tego wyrobu. GWARANCJE ZAWARTE POWYŻEJ SĄ JEDYNYMI GWARANCJAMI SKŁADANYMI PRZEZ PPG, A WSZELKIE INNE WYRAŻNE LUB DOROZUMIANE GWARANCJE, GWARANCJE USTAWOWE LUB W INNY SPOSÓB WYNIKAJĄCE Z PRZEPISÓW PRAWA, Z PRZEBIEGU TRANSAKCJI HANDLOWEJ LUB ZE ZWYCZAJÓW HANDLOWYCH, WŁĄCZNIE Z M.I.N., WSZELKIMI GWARANCJAMI PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ZOSTAJĄ NINIEJSZYM PRZEZ PPG WYKLUCZONE. W ramach niniejszej gwarancji Nabywca może wnosić roszczenia wobec PPG wyłącznie w formie pisemnej w ciągu pięciu (5) dni od daty odkrycia przedmiotowej wady, jednakże nie później niż wcześniejszy z dwóch następujących terminów: termin upływu okresu przydatności wyrobu do zastosowania lub rok od daty dostawy wyrobu do Nabywcy. Jeżeli Nabywca nie zawiadomi PPG o niezgodności wyrobu w trybie wskazanym powyżej, wykluczy to możliwość uzyskania przez Nabywcę odszkodowania na podstawie niniejszej gwarancji.



**PPG Protective & Marine Coatings**

Bringing innovation to the surface.™

# SIGMADUR™ 520

## SIGMADUR HB FINISH

### OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

PPG W ŻADNYCH OKOLICZNOŚCIACH NIE BĘDZIE PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI WEDŁUG JAKIEJKOLWIEK TEORII ODSZKODOWANIA (NIEZALEŻNIE OD TEGO, CZY JEJ PODSTAWĄ JEST ODPOWIEDZIALNOŚĆ Z TYTUŁU JAKIEGOKOLWIEK ZANIEDBANIA LUB ODPOWIEDZIALNOŚĆ BEZWZGLĘDNA BĄDŹ DELIKTOWA) ZA JAKIEJKOLWIEK SZKODY POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, UBOCZNE LUB WYNIKOWE W JAKIKOLWIEK SPOSÓB ZWIĄZANE Z JAKIMKOLWIEK UŻYCIEM NINIEJSZEGO WYROBU LUB Z TAKIEGO UŻYCIA WYNIKAJĄCE LUB WYPŁYWAJĄCE. Informacje zawarte w niniejszej karcie mają jedynie charakter wskazówek i oparte są o próby laboratoryjne uznawane przez PPG za wiarygodne. PPG zastrzega sobie prawo do modyfikacji zawartych tu informacji na podstawie praktycznych doświadczeń i rezultatów ciągłego rozwoju wyrobu. Wszelkie zalecenia lub sugestie dotyczące stosowania niniejszego wyrobu, przedstawione w dokumentacji technicznej lub sformułowane w odpowiedzi na określone zapytania, opierają się o dane, które wedle najlepszej wiedzy PPG są wiarygodne. Zarówno wyrób, jak i powiązane z nim informacje przeznaczone są dla użytkowników dysponujących wymaganą wiedzą fachową i kwalifikacjami branżowymi. To na użytkowniku końcowym spoczywa odpowiedzialność za zweryfikowanie przydatności wyrobu do planowanego przez siebie zastosowania; przyjmuje się, że Nabywca już dokonał takiej oceny wedle swojego uznania i na własne ryzyko. PPG nie posiada możliwości wpływania na jakość lub stan podłoża bądź na szereg innych czynników determinujących przeznaczenie wyrobu i proces jego aplikacji. Dlatego PPG nie przyjmuje na siebie żadnej odpowiedzialności za straty, urazy lub uszkodzenia wynikłe z takiego zastosowania wyrobu bądź z informacji zawartych w niniejszej karcie (chyba że określone pisemne umowy stanowią inaczej). Niezadowolające efekty aplikacji wyrobu mogą wynikać ze zmian w otoczeniu, w którym wyrób jest stosowany, z modyfikacji procedur aplikacyjnych bądź z ekstrapolacji danych. Niniejsza karta zastępuje wszelkie poprzednie jej wersje, a obowiązkiem Nabywcy przed zastosowaniem wyrobu jest upewnienie się, czy zawarte tu informacje są nadal aktualne. Na witrynie [www.ppgpmc.com](http://www.ppgpmc.com) opublikowane są aktualne karty techniczne wszystkich wyrobów PPG do zastosowań ochronnych i dla okrętownictwa. Wersja angielska niniejszej karty będzie mieć charakter nadrzędny wobec wszelkich jej tłumaczeń.

The PPG Logo, Bringing innovation to the surface., and other PPG marks are property of the PPG group of companies. All other third-party marks are property of their respective owners.

